

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Vermessung, Kulturtechnik und Photogrammetrie = Revue technique suisse des mensurations, du génie rural et de la photogrammétrie

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessungswesen und Kulturtechnik = Société suisse de la mensuration et du génie rural

**Band:** 66 (1968)

**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Wir suchen einen

## Technischen Redaktor

als Mitarbeiter der Werbeabteilung

**Aufgabenbereich:** Tätigkeit in einem kleinen Team von Werbefachleuten. Sie umfaßt insbesondere die redaktionelle Bearbeitung von Prospektien, Kataologen, Kundenzeitschriften, Veröffentlichungen in Fachzeitschriften usw., vor allem für Vermessungsinstrumente und photogrammetrische Geräte. Die Möglichkeit von Kontakten mit Bau- und Vermessungsfachleuten im In- und Ausland ist gegeben.

**Anforderungen:** **Vermessungs- oder Baufachmann** mit Feld- beziehungsweise Bauplatzpraxis. Fähigkeit, technische Probleme rasch zu erfassen und sie anschaulich, praxisnah und sprachlich korrekt darzustellen. Kontaktfähigkeit, Selbständigkeit. Muttersprache Deutsch, Englisch- und Französischkenntnisse erwünscht.

Fachleute, die sich in diese vielseitige, weitgehend selbständige, schöpferische Tätigkeit einarbeiten möchten, sind höflich gebeten, ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung zu richten.



**Kern & Co. AG**

Werke für Präzisionsmechanik und Optik

**5001 Aarau**, Telephon (064) 221112

**Walter Geiser**, Ingenieurbüro, **Unterkulm**  
sucht

## Ingenieur-Techniker HTL

als Gruppenchef auf dem Gebiete allgemeiner Tiefbau, insbesondere kulturtechnischer Straßenbau.

Anmeldung oder Auskunft schriftlich, telefonisch oder persönlich.

Adresse: Sonnenhof, Telephon (064) 461890  
Bürozeit, (064) 461992 privat

## I N S E R A T E

und die dazugehörigen Clichés oder Matrizen  
wolle man stets rechtzeitig, spätestens bis  
**6. des Monats**, einsenden an die Expedition  
der Zeitschrift, 8401 Winterthur, Industriestr. 8

## Sämtliche photographischen Reproduktionen

**ED. AERNI-LEUCH, 3000 BERN**

**Reproduktionsanstalt und Fabrik techn. Papiere**

# Eidgenössische Prüfungen für Ingenieur-Geometer

Im Frühjahr 1968 finden **theoretische Prüfungen** statt. Für diese Prüfungen ist das Reglement über die Erteilung des eidgenössischen Patentes für Ingenieur-Geometer vom 5. Juli 1963 maßgebend. Die Weisungen des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes vom 26. Dezember 1934 bleiben bis zum Erlaß neuer Weisungen grundsätzlich noch in Kraft.

Anmeldungen zu den theoretischen Prüfungen sind mit der Anmeldungsgebühr von Fr. 20.– bis spätestens den 11. März 1968 an die **Eidgenössische Vermessungsdirektion in Bern** zu richten, mit der Erklärung, ob die Prüfung nur im ersten Teil oder in allen Fächern abgelegt werden will.

Als Ausweise sind beizulegen: eine Schilderung des Lebens- und Bildungsganges, ein Maturitätszeugnis, ein Leumundszeugnis und der Heimatschein (Art. 26 des Prüfungsreglements).

Kandidaten, die nur noch den zweiten Teil der theoretischen Prüfung ablegen müssen, haben bei der Anmeldung nur noch die Anmeldegebühr zu entrichten.

Im Herbst 1968 werden **praktische Prüfungen** durchgeführt. Anmeldungen zu den praktischen Prüfungen sind mit der Anmeldegebühr von Fr. 20.– bis spätestens den 22. April 1968 an die **Eidgenössische Vermessungsdirektion in Bern** zu richten.

Der Anmeldung sind folgende Ausweise beizulegen: Heimatschein, Leumundszeugnis, Tagebuch über die praktische Tätigkeit.

Kandidaten, die die Praxis nach alter Ordnung (Art. 34, Abs. 2, des Prüfungsreglements) absolvieren, haben den Heimatschein, das Leumundszeugnis, die Schilderung der praktischen Ausbildung mit Angaben über Militärdienst und Krankheit und die Zeugnisse der Arbeitgeber vorzulegen.

Ort und Zeitpunkt der theoretischen und praktischen Prüfungen werden später bekanntgegeben.

Lausanne, den 28. Januar 1968

*Der Präsident der Eidgenössischen Prüfungskommission: W. K. Bachmann*

## Examens fédéraux des ingénieurs géomètres

Des **examens théoriques** auront lieu au printemps 1968. Pour ces épreuves, on appliquera le règlement des examens pour l'obtention de la patente fédérale d'ingénieur géomètre du 5 juillet 1963. L'instruction du Département fédéral de justice et police du 26 décembre 1934 demeure encore en vigueur en principe jusqu'à la publication d'une nouvelle instruction.

Les demandes d'admission aux examens théoriques, accompagnées du droit d'inscription de 20 francs, doivent être adressées jusqu'au 11 mars 1968 au plus tard à la **Direction fédérale des mensurations cadastrales à Berne** et contenir la déclaration que le candidat entend subir l'examen soit sur la première partie, soit sur l'ensemble des branches. Seront jointes à la demande les pièces ci-après désignées: un curriculum vitae, le certificat de maturité, un certificat de bonnes mœurs et l'acte d'origine (art. 26 du règlement).

Les candidats qui n'ont plus que la deuxième partie de l'examen théorique à passer envoient, avec la demande, simplement la finance d'inscription.

Des **examens pratiques** auront lieu en automne 1968.

Les demandes d'admission aux examens pratiques doivent parvenir au plus tard jusqu'au 22 avril 1968, avec le droit d'inscription de 20 francs, à la **Direction fédérale des mensurations cadastrales à Berne**.

Les candidats joindront les pièces suivantes à leur inscription: l'acte d'origine, un certificat de bonnes mœurs et le journal concernant l'activité pratique.

Les candidats accomplissant leur stage pratique selon l'ancien règlement (art. 34, al. 2, du règlement d'examen) y joindront l'acte d'origine, un certificat de bonnes mœurs, l'exposé de la formation pratique, avec indication des interruptions dues au service militaire et à la maladie, et les certificats de stages.

Lieux et dates des examens feront l'objet de communications ultérieures.

Lausanne, le 28 janvier 1968

*Le président de la Commission fédérale d'examen: W. K. Bachmann*

# Esami federali d'ingegnere geometra

Nella primavera 1968 avranno luogo **esami teorici**. Per tali esami è determinante il regolamento 5 luglio 1963 per la concessione della patente federale d'ingegnere geometra. L'istruzione 26 dicembre 1934 del Dipartimento federale di giustizia e polizia resta in vigore nei suoi principi fino al rilascio di nuove istruzioni in materia.

Le domande d'iscrizione a questi esami vanno indirizzate, unitamente alla tassa di fr. 20, entro il 11 marzo 1968, al più tardi, alla **Direzione federale delle misurazioni catastali in Berna**. Il candidato deve inoltre indicare se desidera dare gli esami soltanto della prima parte o di tutte le materie.

Come documenti bisogna produrre: una breve descrizione della vita e degli studi fatti, un certificato di maturità, un certificato di buona condotta, un atto d'origine (art. 26 del regolamento degli esami).

I candidati che devono dare solo la seconda parte degli esami teorici pagano all'atto della domanda la tassa d'iscrizione.

In autunno del 1968 avranno luogo anche **gli esami pratici**. Le domande d'iscrizione a questi esami vanno indirizzate, unitamente alla tassa di fr. 20, fino al 22 aprile 1968, il più tardi, alla **Direzione federale delle misurazioni catastali in Berna**.

I candidati allegheranno i documenti seguenti alla loro domanda: l'atto d'origine, un certificato di buona condotta ed il giornale concernente l'attività pratica.

I candidati che compiono la loro pratica secondo il vecchio ordinamento (art. 34, capov. 2, del regolamento di esame) vi allegheranno l'atto d'origine, un certificato di buona condotta, un esposto concernente l'istruzione pratica e indicante anche il servizio militare ed i giorni di malattia durante la pratica, e gli attestati dell'attività pratica.

Il luogo e la data degli esami teorici e pratici saranno resi noti più tardi.

Losanna, 28 gennaio 1968

*Il Presidente della Commissione esaminatrice: W. K. Bachmann*

M E H R E R F O L G D U R C H I N S E R A T

## Stellenausschreibung

### Chef

**des Eidgenössischen Meliorationsamtes bei der Abteilung für Landwirtschaft**

**Anforderungen:** Abgeschlossenes Hochschulstudium als Kulturingenieur; umfassende Kenntnisse und Erfahrungen auf dem Gebiet des Bodenverbesserungs- und landwirtschaftlichen Bauwesens; Verwaltungspraxis erwünscht; Muttersprache: eine der Amtssprachen; gute Kenntnisse der andern Amtssprachen.

### Besoldung gemäß Besoldungsverordnung

**Anmeldestelle:** Direktion der Abteilung für Landwirtschaft, 3003 Bern

## Place mise au concours

**Chef du Service fédéral des améliorations foncières (division de l'agriculture)**

Etudes universitaires complètes d'ingénieur du génie rural; connaissances et expériences approfondies dans le domaine des améliorations foncières et des constructions rurales; si possible pratique dans l'administration. Langue maternelle: l'une des langues officielles; bonne connaissance des autres langues officielles.

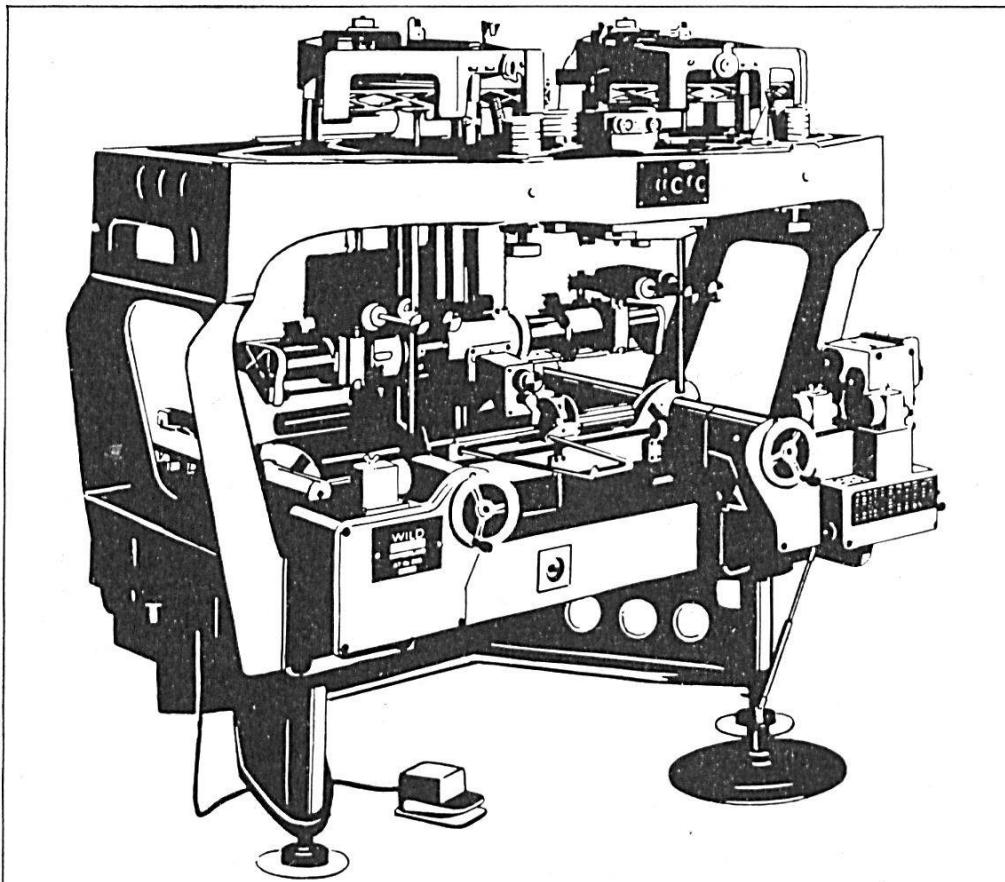
### Traitemment selon règlement

**S'adresser à:** Direction de la division de l'agriculture, 3003 Berne

**A. Z.**

8401 Winterthur 1

# Universalität **GROSS** geschrieben



Der **Autograph Wild A7** ist ein Universalgerät 1. Ordnung für Aerotriangulationen und Kartierungen in allen Massstäben aus Luftbildern und terrestrischen Aufnahmen bis zum Format 23 cm x 23 cm (9" x 9") und mit einem Bildweitenbereich von 98 bis 215 mm. Elektrische Koordinatenregistrierung mit dem Wild EK5

Wild Heerbrugg AG.,  
CH-9435 Heerbrugg Schweiz

**WILD**  
HEERBRUGG